

Publikationsverzeichnis Jens Wilkens

August 2026

I. Monographien

1. *Uigurisches Wörterbuch: Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien. III. Fremdelemente Band 4: ha – ketumati.* Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2025.
2. *Uigurisches Wörterbuch: Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien. III. Fremdelemente Band 3: čihui – gwišl.* Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2025.
3. *Uigurisches Wörterbuch: Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien. III. Fremdelemente Band 2: bodivan – čigžin.* Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2023.
4. *Uigurisches Wörterbuch: Sprachmaterial der vorislamischen türkischen Texte aus Zentralasien. III. Fremdelemente Band 1: eč – bodis(a)v(a)tv.* Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2021.
5. *Handwörterbuch des Altuigurischen: Altuigurisch-Deutsch-Türkisch.* Göttingen: Universitätsverlag 2021.
6. [zusammen mit JENS PETER LAUT] *Alttürkische Handschriften Teil 3. Die Handschriftenfragmente der Maitrisimit aus Sängim und Murtuk in der Berliner Turfansammlung.* Stuttgart: Franz Steiner 2017 (VOHD XIII, 11).
7. *Buddhistische Erzählungen aus dem alten Zentralasien. Edition der altuigurischen Daśakarmapathāvadānamālā.* 3 Bde. Turnhout 2016 (BT XXXVII).
8. *Alttürkische Handschriften Teil 10. Buddhistische Erzähltexte.* Stuttgart: Franz Steiner 2010 (VOHD XIII, 18).
9. *Das Buch von der Sündentilgung. Edition des alttürkisch-buddhistischen Kšanti Kılğuluk Nom Bitig.* 2 Bände. Turnhout: Brepols 2007 (BT XXV).
10. *Alttürkische Handschriften Teil 9. Buddhistische Beichttexte.* Stuttgart: Franz Steiner 2003 (VOHD XIII, 17).
11. *Die drei Körper des Buddha (trikāya). Das dritte Kapitel der uigurischen Fassung des Goldglanz-Sūtras (Altun Yaruk Sudur) eingeleitet, nach den Handschriften aus Berlin und St. Petersburg herausgegeben, übersetzt und kommentiert.* Turnhout: Brepols 2001 (BT XXI = zugleich D 7 – Göttinger philosophische Dissertation).
12. *Alttürkische Handschriften Teil 8. Manichäisch-türkische Texte der Berliner Turfansammlung.* Stuttgart: Franz Steiner 2000 (VOHD XIII, 16).
13. *Der Tod im alten Indien* (unveröffentlichte Magisterarbeit im Fach Religionswissenschaft der Philipps-Universität, Marburg). Marburg 1996.

II. Herausgeberschaft

14. *Kutadgu nom bitig – Festschrift für Jens Peter Laut zum 60. Geburtstag*. Hrsg. von ELISABETTA RAGAGNIN & JENS WILKENS unter Mitarbeit von GÖKHAN ŞILFELER. Wiesbaden 2015 (VdSUA 87).

15. *Der östliche Manichäismus, Gattungs- und Werksgeschichte. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 4./5. März 2010*. Hrsg. von ZEKINE ÖZERTURAL & JENS WILKENS. Berlin/Boston: de Gruyter 2011 (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, N.F. 17; Schriften der Kommission „Manichäische Studien“ I).

16. *Fragmenta Buddhica Uigurica. Gesammelte Schriften von Peter Zieme*. Hrsg. von SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN & JENS WILKENS. Berlin: Klaus Schwarz 2009 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvolker 7).

17. *Turfan Revisited. The First Century of Research into the Arts and Cultures of the Silk Road*. Hrsg. von DESMOND DURKIN-MEISTERERNST, SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN, JENS WILKENS, MARIANNE YALDIZ & PETER ZIEME. Berlin: Dietrich Reimer 2004 (Monographien zur Indischen Archäologie, Kunst und Philologie 17).

18. *Indien und Zentralasien – Sprach- und Kulturkontakt. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 7. bis 10. Mai 2001*. Hrsg. von SVEN BRETfeld & JENS WILKENS. Wiesbaden: Harrassowitz 2003 (VdSUA 61).

III. „Contributing Editor“

19. “Contributing Editor” für *Brill’s Encyclopedia of Buddhism* (hrsg. JONATHAN SILK & RICHARD BOWRING), Bd. IV/2 (“History: Central and East Asia”). Leiden-Boston: Brill 2023.

IV. Aufsätze

1. Zeitschriftenbeiträge

20. Traces of the Story of King Šibi in Old Uyghur. In: *SIAL* XL (2025), 211–221.

21. A Terrifying Etymology: On the Origin of Old Uyghur *bäliñ tög*. In: *IJOUS* 7/1 (2025), 107–125.

22. Uyğur Budizmi ve Manihaizm ile yerel dininin etkisi: dinî terminoloji örneği (übersetzt von CELALETTİN BULUT BOSTAN). In: *Uluslararası Uyğur Araştırmaları Dergisi* 24 (2024), 76–101.

23. Uyğur Budist metinlerinde uygulama ve ritüeller (übersetzt von OKTAY DERE). In: *Türk Kültürü* 61/2 (2023), 167–193.

24. Einige Beobachtungen zu Übersetzungstechnik der altuygurischen Maitrisimit. In: *JOTS* 7/2 (2023), 553–571.

25. A Buddhist Spell Transliterated: A Sanskrit Version of the *Uṣṇīṣavijayādhāraṇī* in Uyghur and Brāhmī Scripts. In: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2021 XXV* (2022), 191–209.

26. “Useless” Seems to be the Hardest Word: Two Sogdian Loan Words in Old Uyghur. In: *Bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi* (Güz 2021 / 2), 1–9.

27. A Note on the Terminology of Painting in Old Uyghur. In: *IJOUS* 3/2 (2021), 165–176 [peer reviewed; online-Publikation].

28. Batı Uygur Kağanlığı ve ötesinde Budizm (übersetzt von Buket Nur Kırmızıgül, Arzu Arıcan und Kerime Çalış). In: *Bitig – Türkoloji Araştırmaları Dergisi* 1 (2021), 103–152 [online-Publikation].
29. Buddhist Monastic Life in Central Asia – A Bilingual Text in Sanskrit and Old Uyghur Relating to the *Pravāraṇā* Ceremony. In: *IJOUS* 2/2 (2020), 137–152 [peer reviewed; online-Publikation].
30. Eski Uygur Budist metinlerine göre insan embriyosu. In: *Manisa Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi* 18/4 (2020), 79–92 [übersetzt von MUAMMER ŞEHİTOĞLU; nicht autorisierte Übersetzung von Nr. 45]
31. *A Sanskrit Fragment of the Mañjuśrīnāmasaṃgīti in Uyghur Script*. In: *IJOUS* 2/1 (2020), 27–35 [peer reviewed; online-Publikation].
32. Performanz vs. Perspektive: Narratologische Anmerkungen zu einer altuigurischen Erzählungssammlung. *Türk Dilleri Araştırmaları* 24/2 (2014, '2019) [= Gedenkschrift für M. SHÖGAITO], 281–304.
33. 回鹘语中被忽视的一个助动词 Hui hu yu zhong bei hu shi de yi ge zhu dong ci. In: 欧亚译丛 *Ou ya yi cong* 4 (2018), 195–211 [übersetzt von CHEN HAO; Übersetzung von Nr. 27].
34. “Yeni Gün” ve Maitrisimit: Orta Asya dinler tarihinin sorunları. In: *Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi* 2/1 (2018), 52–70 [übersetzt von SULTAN TULU; unautorisierte Übersetzung von Nr. 56].
35. A Tale from the Pañcatantra in Central Asia? The Lion, the Bull, and the Fox. In: *JOTS* 1/2 (2017), 104–139 [refereed; online-Publikation].
36. Die altuigurische *Daśakarmapathāvadānamālā* und die buddhistische Literatur Zentralasiens. In: *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 38 (2015), 245–270 [peer reviewed].
37. Der Asiatische Rothund (*Cuon alpinus*) im Alttürkischen – Zur Identifikation von altuigurisch/karahanidisch *ar böri*. In *Türk Dilleri Araştırmaları* 25.2 (2015), 239–250.
38. Ein bisher übersehenes Hilfsverb im Altuigurischen. In: *UAJb* N.F. 25 (2012/2013 ['2014]), 167–181.
39. Einige weitere Fragmente des altuigurischen Vimalakīrtinirdeśa. In: *UAJb* N.F. 23 (2009), 49–69.
40. Musings on the Manichaeon „pothi“ book. In: *SIAL* XXIII (2008), 209–231.
41. Studien zur alttürkischen *Daśakarmapathāvadānamālā* (3) – Die Erzählung vom Muttermörder Kāmapriya. In: *AOH* 60 (2007), 273–302.
42. 吐鲁番博物馆藏回鹘语<<慈悲道场忏法>>两残页研究 [Two leaves of the *Uyghur Kṣanti kīgūluk nom bitig* in the Turfan Museum] In: 吐鲁番學研究 [*Turfanological Research*] (2005), 54–62 [übersetzt von WANG DING].
43. Studien zur alttürkischen *Daśakarmapathāvadānamālā* (2) – Die Legende vom Menschenfresser Kalmāṣapāda. In: *AOH* 57 (2004), 141–180.
44. Studien zur alttürkischen *Daśakarmapathāvadānamālā* (1) – Die Udayana-Legende. In: *SIAL* XVIII (2003), 151–185.
45. Der manichäische Traktat in seiner alttürkischen Fassung – neues Material, neue Perspektiven. In: *UAJb* N.F. 17 (2001/2002), 78–105.

46. Fragment eines alttürkischen Textes in uigurischer Schrift – Ein kleiner Beitrag zur Parabelliteratur der zentralasiatischen Manichäer. In: *Materialia Turcica* 21 (2000), 93–104.
47. Neue Fragmente aus Manis Gigantenbuch. In: *ZDMG* 150 (2000), 133–176.
48. Ein manichäisch-türkischer Hymnus auf den Licht-Nous. In: *UAJb* N.F. 16 (1999/2000), 217–231.

2. Beiträge in Sammelbänden

49. Native or Foreign? Lexicographical Work on Old Uyghur. In: Mağfıret Kemal Yunusoğlu & Sümbül Begüm Körtelli (Hrsgg.), *Uygur Araştırmaları / Uyghur Studies*. Istanbul 2024, 193–205.
50. Uyghur Buddhism and the Impact of Manichaeism and Native Religion: The Case of Religious Terminology. In: LEWIS DONEY, CARMEN MEINERT, HENRIK H. SØRENSEN & YUKIYO KASAI (Hrsgg.), *Buddhism in Central Asia III: The Impact of Non-Buddhist Influences, Doctrines*. Leiden-Boston 2023 [2024], 90–122 [peer reviewed]
51. Practice and Rituals in Uyghur Buddhist Texts: A Preliminary Appraisal. In: Yukiyo Kasai & HENRIK H. SØRENSEN (Hrsgg.), *Buddhism in Central Asia II: Practices and Rituals, Visual and Material Transfer*. Leiden-Boston 2022, 430–464 [peer reviewed]
52. Towards an Edition of the Daśakarmapathāvadānamālā in Old Uyghur. In: MUSTAFA KAÇALIN (Hrsg.), *Beşbalıklı Şingko Şeli Tutung amısına – Uluslararası Eski Uygurca araştırmaları çalıştay 4–6 Haziran 2011, Ankara / Papers of the International Workshop Old Uighur Studies in Memory of Şingko Şeli Tutung from Beşbalık*. Ankara 2022 (Türk Dil Kurumu yayınları 1452), 219–237.
53. Magic, Sorcery, and Related Terms in Early Turkic. In: Bayarma Khabtagaeva with the assistance of Zsuzsanna Olach (Hrsgg.), *Historical Linguistics and Philology of Central Asia. Essays in Turkic and Mongolic Studies*. Leiden-Boston 2022, 201–226.
54. Sacred Space in Uyghur Buddhism. In: CARMEN MEINERT & HENRIK H. SØRENSEN (Hrsgg.), *Buddhism in Central Asia I: Patronage, Legitimation, Sacred Space, and Pilgrimage*. Leiden-Boston 2020, 189–203 [peer reviewed].
55. The Old Uygur Version of the Manichaean *Book of Giants* and Its Context. In: ZSUZSANNA GULÁCSI (Hrsg.), *Language, Society, and Religion in the World of the Turks: Festschrift for Larry Clark at Seventy-Five*. Turnhout 2018 [2019] (Silk Road Studies XIX), 281–299.
56. The Uygur translation of the Chinese *Bieyi zaehanjing* 別譯雜阿含經 (Hedin Collection, leaves 12–15). In: YUKIYO KASAI, SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN, HÅKAN WAHLQUIST & PETER ZIEME (Hrsgg.), *The Old Uyghur Āgama Fragments Preserved in the Hedin Collection, Stockholm*. Turnhout 2017 (Silk Road Studies XV), 197–280 (plates 23–30).
57. Noch einmal zum altuigurischen Dharmaruci-Avadāna. In: OSMAN FİKRİ SERTKAYA, SÜER EKER, HATİCE ŞİRİN & ERDEM UÇAR (Hrsgg.), *Prof. Dr. Talât Tekin Hatıra Kitabı*. Istanbul 2017. Bd. II, 1311–1322.
58. Buddhismus bei den türkischen Völkern Zentralasiens. In: MANFRED HUTTER (Hrsg.), *Der Buddhismus II: Theravada-Buddhismus und Tibetischer Buddhismus*. Stuttgart 2016 (Die Religionen der Menschheit 24,2), 469–490.
59. Remarks on the Manichaean *Book of Giants*: Once Again on Māhaway’s Mission to Enoch. In: MATTHEW GOFF, LOREN T. STUCKENBRUCK & ENRICO MORANO (Hrsgg.), *Ancient Tales of Giants*

from Qumran and Turfan: Contexts, Traditions and Influences. Tübingen 2016 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 360), 213–229.

60. Turkish. In: PETER O. MÜLLER, INGEBOURG OHNHEISER, SUSAN OLSEN & FRANZ RAINER (Hrsgg.), *Word-Formation: An International Handbook of the Languages of Europe*. Vol. 5, Berlin/Boston 2016 (HSK Word Formation), 3367–3385.

61. Human Embryology According to an Old Uyghur Buddhist Text. In: ABDURISHID YAKUP (Hrsg.) *Studies in Central Asian Philology: Papers of the International Symposium on Central Asian Philology, November 2012, Beijing*. Beijing 2015 (*2016), 226–241.

62. The *Daśakarmapathāvadānamālā* in Old Uyghur: Recent Identifications. In: MELANIE MALZAHN et al. (Hrsgg.), *Tocharian Texts in Context: International Conference on Tocharian Manuscripts and Silk Road Culture, June 25-29th, 2013*. Bremen 2015, 301–314.

63. Buddhism in the West Uyghur Kingdom and Beyond. In: CARMEN MEINERT (Hrsg.), *Transfer of Buddhism Across Central Asian Networks (7th to 13th Centuries)*. Leiden/Boston 2016 [2015] (Dynamics in the History of Religions 8), 191–249. [peer reviewed]

64. Schriftenverzeichnis JENS PETER LAUT. In: *Kutadgu nom bitig – Festschrift für Jens Peter Laut zum 60. Geburtstag*. Hrsg. von ELISABETTA RAGAGNIN & JENS WILKENS unter Mitarbeit von GÖKHAN ŞILFELER. Wiesbaden 2015 (VdSUA 87), 1–23.

65. Some Indo-European Loan Elements in Old Turkic. In: AYSIMA MIRSULTAN, MIHRIBAN TURSUN AYDIN & ERHAN AYDIN (Hrsgg.), *Eski Türkçeden Çağdaş Uyğurcaya: Mirsultan Osman'ın Doğumunun 85. Yılına Armağan / Qedimqi Türk Tilidin Hazirqi Zaman Uyğur Tiligiçe: Mirsultan Osman Tuğulğanlığining 85. Yilige Armağan / From Old Turkic to Modern Uyghur: Festschrift in Honor of Mirsultan Osman on the Occasion of His 85th Birthday*. Konya 2015 (Kömen Yayınları 122), 319–334.

66. On Old Uyghur -gU tąg and its Cognates. In: MUSTAFA ÖZKAN & ENFEL DOĞAN (Hrsgg.), *VIII. Milletlerarası Türkoloji Kongresi (30 Eylül – 04 Ekim 2013 - İstanbul) bildiri kitabı / VIII. International Turcology Congress 30 September – 04 October 2013 Istanbul Book of Papers*. Bd. 2, İstanbul 2014, 587–604.

67. Mäuse, Wolf und Rabe: Von bedrohlichen und hilfreichen Tieren bei den Uiguren. In: HATICE ŞİRİN USER & BÜLENT GÜL (Hrsgg.), *Yalın Kaya Bitigi: Osman Fikri Sertkaya Armağanı*. Ankara 2013 (Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları), 627–638.

68. Charakteristika alttürkischer Übersetzungen aus dem Parthischen. In: JENS PETER LAUT & KLAUS RÖHRBORN (Hrsgg.), *Vom Aramäischen zum Alttürkischen: Fragen zur Übersetzung von manichäischen Texten. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 29./30. September 2011*. Berlin/Boston 2014 (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, N.F. 29; Schriften der Kommission „Manichäische Studien“ II), 135–164.

69. Der „Neutag“ und die Maitrisimit: Probleme der zentralasiatischen Religionsgeschichte. In: YUKIYO KASAI, ABDURISHID YAKUP & DESMOND DURKIN-MEISTERERNST (Hrsgg.), *Die Erforschung des Tocharischen und die alttürkische Maitrisimit: Symposium anlässlich des 100. Jahrestages der Entzifferung des Tocharischen; Berlin, 3. und 4. April, 2008*. Turnhout 2013 (SRS XVII), 375–401.

70. Einleitende Bemerkungen zur Gattungs- und Werksgeschichte des östlichen Manichäismus. In: ZEKINE ÖZERTURAL & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Der östliche Manichäismus, Gattungs- und Werksgeschichte. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 4./5. März 2010*. Berlin/Boston 2011

(Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, N.F. 17; Schriften der Kommission „Manichäische Studien“ I), 1–9.

71. Funktion und gattungsgeschichtliche Bedeutung des manichäischen Gigantenbuchs. In: ZEKINE ÖZERTURAL & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Der östliche Manichäismus, Gattungs- und Werksgeschichte. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 4./5. März 2010*. Berlin/Boston 2011 (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, N.F. 17; Schriften der Kommission „Manichäische Studien“ I), 63–85.

72. Hatten die alten Uiguren einen buddhistischen Kanon? In: MAX DEEG, OLIVER FREIBERGER & CHRISTOPH KLEINE (Hrsgg.), *Kanonisierung und Kanonbildung in der asiatischen Religionsgeschichte*. Wien 2011 (Österreichische Akademie der Wissenschaften philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte 820. Band = Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 72), 345–378.

73. Remarks on a Topos in the Orkhon Inscriptions. In: MEHMET ÖLMEZ et al. (Hrsgg.), *Ötüken'den İstanbul'a: Türkçenin 1290 Yılı (720-2010) 3 – 5 Aralık 2010, İstanbul – Bildiriler / From Ötüken to Istanbul: 1290 Years of Turkish (720-2010) 3rd – 5th December 2010, Istanbul – Papers*. İstanbul 2011, 255–274.

74. Zwischen Historiografie und Ideologie: Der literarische Charakter der alttürkischen Runeninschriften. In: PETER SCHALK et al. (Hrsgg.), *Geschichten und Geschichte. Historiographie und Hagiographie in der asiatischen Religionsgeschichte*. Uppsala 2010 (Acta Universitatis Upsaliensis, Historia Religionum 30), 280–325.

75. Zur Herkunft des gemeintürkischen Distributivsuffixes. In: MATTHIAS KAPPLER, MARK KIRCHNER & PETER ZIEME (Hrsgg.), *Trans-Turkic Studies. Festschrift in Honour of Marcel Erdal*. İstanbul 2010 (Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi 49), 133–153.

76. Ein Bildnis der Göttin Ötükän. In: ZHANG DINGJING & ABDURISHID YAKUP (Hrsgg.), *Tu jue yu wen xue yanjiu: Geng Shimin jiaoshou 80 hua dan ji nian wenji*. [Englischer Nebentitel: *Studies in Turkic Philology: Festschrift in Honour of the 80th Birthday of Professor Geng Shimin*]. Beijing 2009, 449–461.

77. Ein manichäischer Alptraum? In: DESMOND DURKIN-MEISTERERNST, CHRISTIANE RECK & DIETER WEBER (Hrsgg.), *Literarische Stoffe und ihre Gestaltung in mitteliranischer Zeit. Kolloquium anlässlich des 70. Geburtstages von WERNER SUNDERMANN*. Wiesbaden 2009 (Beiträge zur Iranistik 31), 319–348.

78. Maitrisimit und Maitreyasamitināṭaka. In: PETER ZIEME (Hrsg.), *Aspects of Research into Central Asian Buddhism*. Turnhout 2008 (SRS XVI), 407–433.

79. Indiens Beitrag zur Erzählliteratur der zentralasiatischen Manichäer. In: SVEN BRETTFELD & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Indien und Zentralasien – Sprach- und Kulturkontakt. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 7. bis 10. Mai 2001*. Wiesbaden 2003 (VdSUA 61), 239–258.

80. Ein neuer alttürkischer Text zur manichäischen Beichtpraxis. In: MEHMET ÖLMEZ & SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN (Hrsgg.), *Splitter aus der Gegend von Turfan. Festschrift für Peter Zieme anlässlich seines 60. Geburtstags*. İstanbul/Berlin 2002 (Türk Dilleri Araştırmaları Dizisi 35), 395–407.

3. Lexikonartikel

81. Manichaeism and Buddhism. In: Jonathan Silk & Richard Bowring (Hrsgg.), *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Vol. IV: *History*. Part II: *Central and East Asia*. Leiden-Boston 2023, 526–536.
82. Buddhism Among the Uighurs. In: Jonathan Silk & Richard Bowring (Hrsgg.), *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Vol. IV: *History*. Part II: *Central and East Asia*. Leiden-Boston 2023, 56–68.

4. Aufsätze mit anderen Autoren

83. [mit HANS NUGTEREN und MICHAËL PEYROT] Prehistoric Tocharian-Turkic Linguistic Contacts. In: *AOH* 79/1 (2026), 3–42 [peer reviewed]
84. [mit JENS PETER LAUT, HANS NUGTEREN, ZEKINE ÖZERTURAL, KLAUS RÖHRBORN & GÖKHAN ŞILFELER] Das „Uigurische Wörterbuch“ (UW): Alttürkische Lexik an der Seidenstraße, In: *Lexicographica* 41 (2025), 223–297.
85. [mit MATTHEW GOFF] Enoch, the Buddha King: The *Nachleben* of Enochic Traditions in Central Asia. In: *Gnosis* 10 (2025), 209–242 [peer reviewed].
86. [mit ILYA ITKIN, ANNA KURITSYNA & HANS NUGTEREN] THT Fragments of *Maitreyasamiti-Nāṭaka*: Current State of the Topic and Some New Identifications. In: *AOH* 78/1 (2025), 85–113 [peer reviewed].
87. [mit MICHAËL PEYROT] Tokharian, Turkic and. In: LARS JOHANSON, ÉVA A. CSATÓ & ASTRID MENZ (Hrsgg.), *Encyclopedia of Turkic Languages and Linguistics Online* [online seit Juni 2024]
88. [mit HANS NUGTEREN] Grammaticalisation and Lexicalisation of the Old Turkic Verb *ur-*. In: ÖZLEM AYAZLI, TÜMER KARAAYAK & UĞUR UZUNKAYA (Hrsgg.), *Bilge Biliglig Bahşı Bitigi: Doğumunun 60. Yılında Mehmet Ölmez Armağanı*. Çanakkale 2023, 643–663.
89. [mit HANS NUGTEREN] Notes on Old Uyghur Lexicography and Etymology. In: HANNES A. FELLNER, MELANIE MALZAHN & MICHAËL PEYROT (Hrsgg.), *Iyuke wmer ra: Indo-European Studies in Honor of Georges-Jean Pinault*. Ann Arbor/New York 2021 (2022), 527–537.
90. [mit HANS NUGTEREN] Notes on Chinese Loanwords in Old Uyghur – Thirteen Etymologies. In: IRINA NEVSKAYA, HATİCE ŞİRİN & FERRUH AĞÇA (Hrsgg.), *Ayagka Tegimlig Bahşı: Festschrift in Honor of Marcel Erdal (= Journal of Turkish Studies, Special Edition Vol. 1 [2021 [2022)])*, 369–386.
91. [mit HANS NUGTEREN] A Female Mongol Headdress in Old Uyghur Secular Documents. In: *IJOUS* 1/2 (2019), 153–170 [peer reviewed].
92. [mit GEORGES-JEAN PINAULT & MICHAËL PEYROT] Vernaculars from the Silk Road – A Tocharian B-Old Uyghur Bilingual. In: *Journal Asiatique* 307/1 (2019), 65–90 [peer reviewed].
93. [mit ILYA ITKIN & SERGEY MALYSHEV] THT 1590: Tocharian A *Hariścandrāvadāna*. In: *Tocharian and Indo-European Studies* 18 (2017) [2018], 83–93 [peer reviewed].
94. [mit GEORGES-JEAN PINAULT & MICHAËL PEYROT] Śāriputra and the Girl Reborn as a Dog. A Further Tocharian B Parallel to the Old Uyghur *Daśakarmapathāvadānamālā*. In: *SIAL* XXXII (2017), 15–31.

95. [mit GEORGES-JEAN PINAULT & MICHAËL PEYROT] Tocharian B Parallels to the Supāraga-Avadāna of the Old Uyghur *Daśakarmapathāvadānamālā*. In: *AOH* 70/3 (2017), 295–315 [peer reviewed].
96. [mit MICHAËL PEYROT] Weitere Parallelen in Tocharisch B zur altuigurischen *Daśakarmapathāvadānamālā*: Mahendrasena- und Ṣaddanta-Avadāna. In: TEAM „TURFANFORSCHUNG“ (Hrsg.), *Zur lichten Heimat: Studien zu Manichäismus, Iranistik und Zentralasienkunde im Gedenken an Werner Sundermann*. Wiesbaden 2017 (Iranica 25), 683–710.
97. [mit CHRISTIANE RECK] Soghdische Versionen von Vāgbhaṭas *Aṣṭāṅgahrdayasaṃhitā*. In: ELISABETTA RAGAGNIN & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Kutadgu nom bitig – Festschrift für Jens Peter Laut zum 60. Geburtstag*. Wiesbaden 2015 (VdSUA 87), 431–451.
98. [mit MICHAËL PEYROT] Two Tocharian B Fragments Parallel to the *Hariścandra-Avadāna* of the Old Uyghur *Daśakarmapathāvadānamālā*. In: *AOH* 67/3 (2014), 319–335 [peer reviewed].
99. [mit MICHAËL PEYROT & GEORGES-JEAN PINAULT] A Tocharian B Parallel to the Legend of Kalmāṣapāda and Sutasoma of the Old Uyghur *Daśakarmapathāvadānamālā*. In: *AOH* 67/1 (2014), 1–18 [peer reviewed].
100. [mit ABLET SEMET] Die Geschichte Xinjiangs im Spiegel der uigurischen Dichtung am Beispiel ausgewählter Gedichte von ABDUREHIM ÖTKÜR. In: *ZDMG* 162/1 (2012), 151–170.
101. [mit GENG SHIMIN & JENS PETER LAUT] Fragmente der uigurischen *Daśakarmapathāvadānamālā* aus Hami (Teil 3). In: *UAJb* N. F. 21 (2007), 124–140.
102. [mit GENG SHIMIN & JENS PETER LAUT] Fragmente der uigurischen *Daśakarmapathāvadānamālā* aus Hami (Teil 2). In: *UAJb* N. F. 20 (2006), 146–169.
103. [mit GENG SHIMIN & JENS PETER LAUT] Fragmente der uigurischen *Daśakarmapathāvadānamālā* aus Hami (Teil 1). In: *UAJb* N. F. 19 (2005), 72–121.

5. Miszellen / Sonstiges

104. Zu einem rätselhaften Göttermädchen im altuigurischen *Maitrisimit nom bitig*. In: academia.edu (April 2025), 1–3.
105. [mit ELISABETTA RAGAGNIN]: Zum Geleit. *Kutadgu nom bitig – Festschrift für Jens Peter Laut zum 60. Geburtstag*. Hrsg. von ELISABETTA RAGAGNIN & JENS WILKENS unter Mitarbeit von GÖKHAN ŞILFELER. Wiesbaden 2015 (VdSUA 87), vii–xiv.
106. [mit ZEKINE ÖZERTURAL]: Vorwort der Herausgeber. In: ZEKINE ÖZERTURAL & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Der östliche Manichäismus, Gattungs- und Werksgeschichte. Vorträge des Göttinger Symposiums vom 4./5. März 2010*. Berlin/Boston 2011 (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, N.F. 17; Schriften der Kommission „Manichäische Studien“ I), VII.
107. Editorial „Zentralasien“. In: *OLZ* 105 (2010.1), Sp. 123–124.
108. [mit SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN]: Vorwort der Herausgeber. In: SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Fragmenta Buddhica Uigurica. Gesammelte Schriften von Peter Zieme*. Berlin 2009 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvolker 7), 7–9.
109. Editorial „Zentralasien“. In: *OLZ* 103 (2008.1), Sp. 121–122.

110. [mit DESMOND DURKIN-MEISTERERNST & PETER ZIEME]: Turfanforschung / Turfan Studies. In: UNION DER DEUTSCHEN AKADEMIEN DER WISSENSCHAFTEN und STAATLICHE MUSEEN ZU BERLIN (Hrsgg.), *Sprache, Schrift, Bild: Wege zu unserem kulturellem (sic) Gedächtnis / Language, Script, Image: Approaches to our Cultural Memory*. Berlin 2007, 53–55.

111. [mit DESMOND DURKIN-MEISTERERNST, SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN, MARIANNE YALDIZ & PETER ZIEME]: Vorwort / Preface. In: DESMOND DURKIN-MEISTERERNST, SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN, JENS WILKENS, MARIANNE YALDIZ & PETER ZIEME (Hrsgg.), *Turfan Revisited. The First Century of Research into the Arts and Cultures of the Silk Road*. Berlin 2004 (Monographien zur Indischen Archäologie, Kunst und Philologie 17), 7a–8b.

112. Ein neuer Sanskritfund. In: *Circular* 8, Heft 29 (2004), 21–22 [Bericht über das 18. Collegium Turfanicum; J.-U. HARTMANN].

113. [mit SVEN BRETTFELD]: Vorwort. In: SVEN BRETTFELD & JENS WILKENS (Hrsgg.), *Indien und Zentralasien – Sprach- und Kulturkontakt. Vorträge des Göttinger Symposions vom 7. bis 10. Mai 2001*. Wiesbaden 2003 (VdSUA 61), VII–VIII.

V. Rezensionen

114. MIKKELSEN, GUNNER B. / KEN PARRY (Hrsgg.): *Byzantium to China. Religion, History and Culture on the Silk Roads. Studies in Honour of Samuel N.C. Lieu*. Leiden / Boston 2022 (Texts and Studies in Eastern Christianity 25) [In: *OLZ* 120/2 (2025), 120–127].

115. IVANICS, MÁRIA: *The Book of the Činggis Legend. A Critical Edition of a Seventeenth-Century Volga-Turkī Source*. Leiden / Boston 2024 (Brill's Inner Asian Library 44) [In: *OLZ* 119/6 (2024) [2025], 380–385].

116. CARLING, GERD / PINAULT, GEORGES-JEAN: *Dictionary and Thesaurus of Tocharian A*. Wiesbaden: Harrassowitz 2023. [In: *Turkic Languages* 28/2 (2024), 304–313]

117. LIEU, SAMUEL N. C. / THOMPSON, GLEN L. (Hrsgg.): *The Church of the East in Central Asia and China*. Turnhout: Brepols 2020 (China and the Mediterranean World I). [In: *OLZ* 118/3 (2023), 219–222]

118. IOM, RAS & The Toyo Bunko (Hrsgg.): *Catalogue of the Old Uyghur Manuscripts and Blockprints in the Serindia Collection of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS*. Compiled by Olga Lundysheva, Anna Turanskaya, and Umemura Hiroshi. Edited by Peter Zieme. Vol. 1. Tokyo: Toyo Bunko & St. Petersburg: Institute of Oriental Manuscripts, RAS 2021. [In: *AOH* 75/2 (2022), 341–345]

119. SHIMUNEK, ANDREW: *Languages of Ancient Southern Mongolia: A Historical-Comparative Study of the Serbi-Mongolic Language Family, with an Analysis of Northeastern Frontier Chinese and Old Tibetan Phonology*. Wiesbaden 2017 (Tunguso Sibirica 40) [In: *OLZ* 116/4–5 (2021) [2022], 413–417]

120. DANKA, BALÁZS: *The 'Pagan' Oyuz-nāmā: A Philological and Linguistic Analysis*. Wiesbaden 2019 (Turcologica 113) [In: *WZKM* 110 (2020), 388–392]

121. ROCHE, SOPHIE (Hrsg.): *The Family in Central Asia: New Perspectives*. Berlin 2017 (Islamkundliche Untersuchungen 332) [In: *OLZ* 115/1 (2020), 80–82]

122. TAENZER, GERTRAUD: *The Dunhuang Region under Tibetan Rule (787-848): A Study of the Secular Manuscripts Discovered in the Mogao Caves*. Wiesbaden 2012 (opera sinologica 24) [In: *OLZ* 114/6 (2019) [2020], 499a–500b]
123. MEMTIMIN, AMINEM: *Language Contact in Modern Uyghur*. Wiesbaden 2016 (Turcologica 108). [In: *OLZ* 114/3 (2019), 255a–257b]
124. HAUENSCHILD, INGEBORG: *Türksprachige Gräsernamen: Eine lexikologische Untersuchung nebst Glossar*. Wiesbaden 2016 (Turcologica 109). [In: *OLZ* 113/6 (2018) [2019], 509b–510b].
125. SALK, GUNDULA: *Die Morphologie der Sarbagiř: Zur Pragmatik der Konstruktion eines kirgisischen Stammes*. Berlin 2014 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvvölker 15) [In: *OLZ* 113/3 (2018), 274–277].
126. NEVSKAYA, IRINA / MARCEL ERDAL (Hrsgg.): *Interpreting the Turkic Runiform Sources and the Position of the Altai Corpus*. Berlin 2015 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvvölker 21) [In: *OLZ* 112/6 (2017), 537–539].
127. LIEU, SAMUEL N. C. / GUNNER B. MIKKELSEN (Hrsgg.): *Between Rome and China: History, Religions and Material Culture of the Silk Road*. Turnhout 2016 (Silk Road Studies XVIII) [online-Rezension in: *Reading Religion* 26.10.2017; readingreligion.org/books/between-rome-and-china].
128. EDEN, JEFF (transl. and annot.): *The Life of Muḥammad Sharīf: A Central Asian Sufi Hagiography in Chaghatay*. With an Appendix by Rian Thum and David Brophy. Wien 2015 (Veröffentlichungen zur Iranistik 78) [In: *OLZ* 112/3 (2017), 273–275].
129. KÁROLY, LÁZLÓ: *A Turkic Medical Treatise from Islamic Central Asia. A Critical Edition of a Seventeenth-Century Chagatay Work by Subḥān Qulī Khan*. Leiden/Boston 2015 (Brill's Inner Asian Library 32). [In: *OLZ* 111/2 (2016), 186–190].
130. PANG, TATIANA / SIMONE-CHRISTIANE RASCHMANN / GERD WINKELHANE (Hrsgg.): *Unknown Treasures of the Altaic World in Libraries, Archives and Museums*. 53rd Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg, July 25–30, 2010. Berlin 2013 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvvölker 13). [In: *OLZ* 111/1 (2016), 83–85].
131. SMITH FINLEY, JOANNE: *The Art of Symbolic Resistance. Uyghur Identities and Uyghur-Han Relations in Contemporary Xinjiang*. Leiden/Boston 2013 (Brill's Inner Asian Library 30). [In: *OLZ* 110/6, (2015), 501–504].
132. HANSEN, VALERIE (Hrsg.): *The Silk Road – Key Papers*. 2 Bde. Leiden/Boston 2012. [In: *OLZ* 109/4–5 (2014), 420–421].
133. VEIT, VERONIKA (Hrsg.): *The Role of Women in the Altaic World. Permanent International Altaistic Conference 44th Meeting, Walberberg, 26-31 August 2001*. Wiesbaden 2007 (Asiatische Forschungen 152). [In: *OLZ* 109/3 (2014), Sp. 250–254].
134. KASAI, YUKIYO: *Der alttürkische Kommentar zum Vimalakīrtinirdeśa-sūtra*. Turnhout 2011 (BT XXIX). [In: *OLZ* 108/6 (2013), Sp. 421–426].
135. KLJAŠTORNYJ, S. G.: *Die Geschichte Zentralasiens und die Denkmäler in Runenschrift*. Aus dem Russischen von REINHOLD SCHLETZER. Berlin 2006 [2007] (Studia Eurasia XIII). [In: *OLZ* 108/4–5 (2013), Sp. 348–352].

136. ERSEN-RASCH, MARGARETE: *Baschkirisch. Lehrbuch für Anfänger und Fortgeschrittene*. Wiesbaden 2009. DIES.: *Tatarisch. Lehrbuch für Anfänger und Fortgeschrittene*. Wiesbaden 2009. [In: ZDMG 162/1 (2012), 237–239].
137. RACHEWILTZ, IGOR DE, VOLKER RYBATZKI: *Introduction to Altaic Philology. Turkic, Mongolian, Manchu*. Leiden/Boston (Handbook of Oriental Studies 8,20). [In: OLZ 107/1 (2012), Sp. 64–67].
138. ROGERS, LELAND LIU: *The Golden Summary of Činggis Qayan. Činggis Qayan-u Altan Tobči*. Wiesbaden 2009 (Tunguso Sibirica 27). [In: OLZ 106/4–5 (2011), Sp. 344–349].
139. BOESCHOTEN, HENDRIK: *Alexander Stories in Ajami Turkic*. Wiesbaden 2009. (Turcologica 75). [In: ZDMG 161 (2011), 493–497].
140. WERNER, HEINRICH: *Die Glaubensvorstellungen der Jenissejer aus der Sicht des Tengrismus*. Wiesbaden 2007. (VdSUA 73) [In: OLZ 105/4–5 (2010), Sp. 616–624].
141. RUSSELL-SMITH, LILLA: *Uygur Patronage in Dunhuang: Regional Art Centres on the Northern Silk Road in the Tenth and Eleventh Centuries*. Leiden 2005 (Brill's Inner Asian Library 14) [In: OLZ 103/1 (2008), Sp. 121–127].
142. MORIYASU TAKAO: *Die Geschichte des uigurischen Manichäismus an der Seidenstraße. Forschungen zu manichäischen Quellen und ihrem geschichtlichen Hintergrund*. Übersetzt von CHRISTIAN STEINECK. Wiesbaden 2004 (StOR 50) [In: OLZ 101/4–5 (2006), Sp. 572–587].
143. BHATTACHARYA HAESNER, CHHAYA: *Central Asian Temple Banners in the Turfan Collection of the Museum für Indische Kunst, Berlin*. Berlin 2003 (Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie 15) [In: OLZ 100/5 (2005), Sp. 319–324].
144. TREMBLAY, XAVIER: *Pour une histoire de la Sérinde. Le manichéisme parmi les peuples et religions d'Asie Centrale d'après les sources primaires*. Wien 2001 (Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., Sitzungsberichte 690 = Veröffentlichungen der Kommission für Iranistik, 28) [In: UAJb N.F. 19 (2005), 267–274].
145. [gemeinsam mit ABLET SEMET] BARAT, KAHAR: *The Uygur-Turkic Biography of the Seventh-Century Chinese Buddhist Pilgrim Xuanzang, Ninth and Tenth Chapters Edited and Translated with a Commentary*. Bloomington, Indiana 2000 (Indiana University Uralic and Altaic Series, 166) [In: UAJb N.F. 19 (2005), 263–267].
146. [gemeinsam mit ABLET SEMET] ZIEME, PETER: *Vimalakīrtinirdeśasūtra, Edition alttürkischer Übersetzungen nach Handschriftfragmenten von Berlin und Kyoto*. Mit einem Appendix von JORINDE EBERT: Ein Vimalakīrti-Bildfragment aus Turfan. Turnhout 2000 (BT XX) [In: UAJb N.F. 18 (2003/2004), 274–280].
147. GENG SHIMIN, HANS-JOACHIM KLIMKEIT & JENS PETER LAUT: *Eine buddhistische Apokalypse. Die Höllenskapitel (20–25) und die Schlußkapitel (26–27) der Hami-Handschrift der alttürkischen Maitrisimit unter Einbeziehung von Manuskriptteilen des Textes aus Sänjim und Murtuk*. Opladen/Wiesbaden 1998 (Nordrhein-Westfälische Akademie der Wissenschaften, Abhandlungen, 103) [In: UAJb N.F. 18 (2003/2004), 270–274].
148. JETTMAR, KARL, ELLEN KATTNER (Hrsgg.): *Die vorislamischen Religionen Mittelasiens*. Stuttgart 2003 (Die Religionen der Menschheit 4,3) [in: Marburg Journal of Religion Vol. 8,1 (2003), 6 Seiten (Online-Rezension)]
[http://web.uni-marburg.de/religionswissenschaft/journal/mjr/pdf/2003/rev_wilkens_2003.pdf]

149. RONALD E. EMMERICK, WERNER SUNDERMANN & PETER ZIEME (Hrsgg.): *Studia Manichaica. IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, Berlin, 14.-18. Juli 1997*. Berlin 2000 (Berliner Brandenburgische Akademie der Wissenschaften / Berichte und Abhandlungen, Sonderband 4) [In: *CAJ* 46 (2002), 301–310].
150. LITVINSKY, BORIS A.: *Die Geschichte des Buddhismus in Ostturkestan*. Wiesbaden 1999 (StOR 44) [In: *CAJ* 45 (2001), 314–316].
151. SUNDERMANN, WERNER: *Der Sermon von der Seele. Eine Lehrschrift des östlichen Manichäismus. Edition der parthischen und soghdischen Version mit einem Anhang von Peter Zieme: Die türkischen Fragmente des „Sermons von der Seele“*. Turnhout 1997 (BT XIX) [In: *CAJ* 44 (2000), 323–329].

Abkürzungen:

AOH	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae
BT	Berliner Turfantexte
CAJ	Central Asiatic Journal
IJOUS	International Journal of Old Uyghur Studies
JOTS	Journal of Old Turkic Studies
N.F.	Neue Folge
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
SIAL	Studies on the Inner Asian Languages
Sp.	Spalte
SRS	Silk Road Studies
StOR	Studies in Oriental Religions
UAJb	Ural-Altaische Jahrbücher
VdSUA	Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica
VOHD	Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft